



**EGURKO
ORTZA**

OPS ARROW



**SECCIONADORAS
SECCIONADORAS**

www.hochsmann.com

OPS ARROW

NUEVA GAMA

EGURKO-ORTZA ha desarrollado en los últimos cinco años una nueva gama de seccionadoras que responde de forma eficaz a los requerimientos que toda máquina diseñada para el corte de tableros debe cumplir:

- Una alta calidad del corte de paquete de tableros de todo tipo: aglomerados con o sin recubrimiento, tableros MDF, madera maciza, tableros contrachapeados, tableros acrílicos y plásticos, etc.
- Una alta precisión en los posicionamientos.
- Tiempos de ajuste cortos y manejo sencillo.
- Una construcción robusta, casi exenta de mantenimiento.
- Un control y una gestión de corte fiable y sencillo.
- Una alta productividad.

En EGURKO-ORTZA ofrecemos soluciones a las diferentes exigencias de seccionado por medio de una vasta gama de opciones. Nuestras máquinas están a la altura de las expectativas y múltiples exigencias de los compradores, y hemos considerado siempre la calidad de nuestras máquinas como un aspecto prioritario e imprescindible.

Las seccionadoras de nuestra empresa son controladas mediante un solo operario y ofrecen la máxima flexibilidad y versatilidad.

NOVA GAMA

EGURKO-ORTZA desenvolveu nos últimos cinco anos uma nova gama de seccionadoras que responde de maneira eficaz aos requerimentos que toda máquina desenhada para o corte de todo tipo de tableiros deve cumprir:

- *Uma alta qualidade do corte do paquete de tableiros de todo tipo: aglomerados com ou sem recubrimiento, tableiros MDF, madeira maciza, tableiros contrachapeados, tableiros acrílicos e plásticos, etc.*
- *Uma alta precisão nos posicionamentos.*
- *Tempos de ajuste cortos e manuseio muito simples.*
- *Uma construção robusta, casi exenta de mantenimiento.*
- *Um control e uma gestão de corte fiável e simples.*
- *Uma alta produtividade*

Em EGURKO-ORTZA oferecemos soluções às diferentes exigências de seccionado graças à uma extensa gama de opções. As nossas máquinas que estão à altura das vontades múltiplas e exigentes dos compradores. Por isto, consideramos sempre a qualidade de nossas máquinas como um aspeto prioritario e imprescindível.

As seccionadoras da nossa empresa são controladas mediante um só operario e oferecém a máxima flexibilidade e versatilidade.



SECCIONADORAS OPS

La gama de seccionadoras de EGURKO-ORTZA tipo OPS y OPSC constituye la primera solución que aporta nuestra compañía y está orientada a clientes con necesidad de automatizar el proceso de corte de los tableros. La máquina puede ser alimentada manualmente por la parte frontal, o automáticamente utilizando la mesa elevadora, gestionando paquetes de hasta 500 mm. de altura.

El operario controla desde un PC bajo WINDOWS todas las opciones de la seccionadora de una manera sencilla, tanto para las operaciones de corte manuales y automáticas, como para la generación de los esquemas de corte.



A gama de seccionadoras de EGURKO-ORTZA tipo OPS e OPSC constitui a primeira solução que aporta a nossa companhia, e que está orientada a clientes com a necessidade de automatizar o processo de corte dos tableiros. A máquina pode ser alimentada manualmente pela parte frontal, ou automaticamente utilizando a mesa elevadora, paquetes de tableiros de até 500 mm. de altura.

O operario controla desde um Pc baixo WINDOWS todas as opções da seccionadora de uma maneira muito simples, tanto para as operações de corte manuais e automáticas, como para a geração dos esquemas de corte.



SECCIONADORAS OPS



1-2. GRUPO DE CORTE

Carro de corte de concepción robusta sobre guías redondas rectificadas y templadas y guiado por ruedas de bronce que aseguran una perfecta calidad del corte.

1-2. GRUPO DE CORTE

Carro de corte de concepção robusta sobre guías redondas rectificadas e templadas e guiado por rodas de bronce que assegurão uma perfeita qualidade do corte.

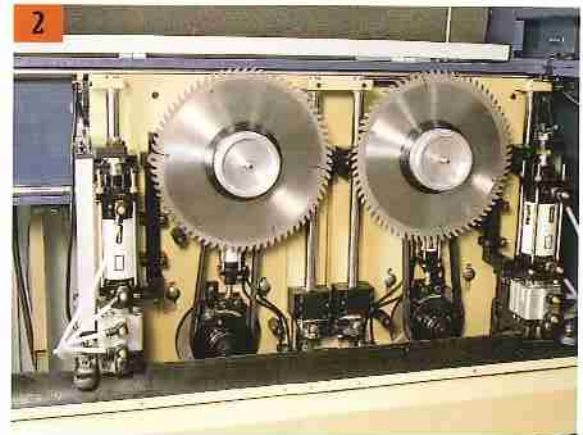
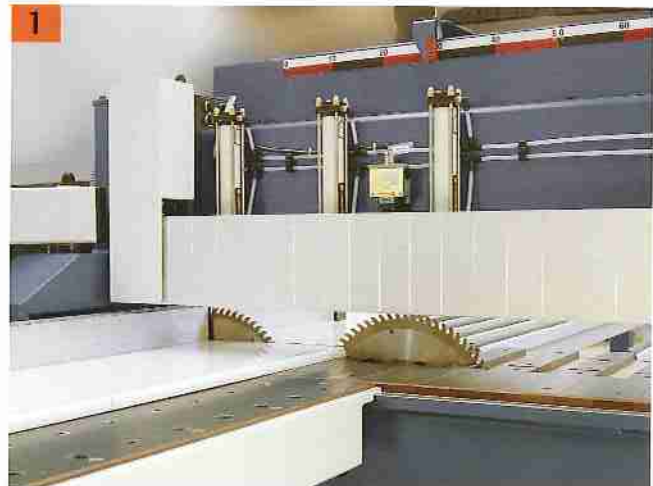


3. PINZAS NEUMÁTICAS

La seccionadora OPS está dotada de un conjunto de pinzas para la fijación del paquete de tableros que posibilita la realización de cortes precisos, tanto en el modo de corte automático como en el manual.

3. PINÇA PNEUMÁTICA

A seccionadora OPS está dotada dum conjunto de pinças para a fixação do paquete de tableiros que possibilita a realização de cortes precisos, seja no modo de corte automático ou no modo manual.



4. CENTRADOR ESCUADRADOR

Escuadrador superior contra guía de corte transversal de recorrido 2.500 mm. accionado neumáticamente de manera automática desde el ordenador central en función de los programas de corte.

4. CENTRADOR ESQUADREJADOR

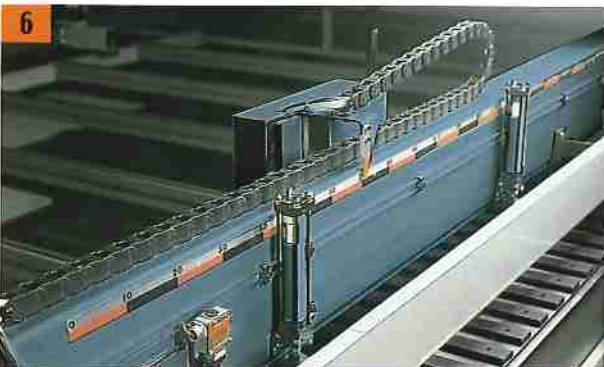
Esquadrejador superior contra guía de corte transversal de recorrido 2.500 mm. accionado neumáticamente de maneira automática desde o PC central en função dos programas de corte.

6. CILINDROS ÚLTIMO CORTE

En modo automático, en la realización del último corte, las pinzas se retiran antes de la bajada del prensor, para lo cual los cilindros último corte, realizan la fijación de la pieza, permitiendo un aprovechamiento máximo del tablero.

6. CILINDROS ÚLTIMO CORTE

No modo automático, na realização do ultimo corte, as pinças retirão-se antes da baixada do prensor, para o qual os cilindros de último corte, realizão a fixação da peça, e assim permite um aproveitamento máximo do tablero.



5. CARGADOR AUTOMÁTICO PARA SECCIONADORA OPSC

Las seccionadoras de nuestra empresa disponen de un sistema de carga patentado por EGURKO-ORTZA que permite realizar la carga de los tableros en un espacio mínimo. El ciclo de carga se fundamenta en la selección de los tableros mediante un dispositivo de mordazas incorporados en las pinzas que actúa contra tres alineadores frontales situados en el frente de los perfiles de apoyo, mientras la mesa elevadora desciende de forma simultánea. La gran ventaja, además del ahorro de tiempo y del incremento de productividad, es el poco espacio que ocupa el dispositivo de alimentación automática en el taller, por estar incluido dentro de la máquina.

5. CARREGADOR AUTOMÁTICO PARA SECCIONADORA OPSC

As seccionadoras de nossa empresa dispõe dum sistema de carga patentado por EGURKO-ORTZA que permite realizar a carga dos tableiros num espaço mínimo. O ciclo de carga se fundamenta na selecção dos tableiros mediante um dispositivo de mordazas incorporados nas pinças que actúa contra três alinhadores frontais situados no frente dos perfis de apoio, mentras a mesa elevadora desce de forma simultânea. A grande vantagem, além da poupança de tempo e do incremento de produtividade é o pouco espaço que ocupa o dispositivo de alimentação automática na fábrica, porque está incluso dentro na máquina.

7. TOPE EXTENSIBLE

Dispositivo manual para el corte de tableros de gran longitud.

7. TOPE EXTENDIVEL

Dispositivo manual para o corte de tableiros de grande comprimento.

SECCIONADORAS

ARROW

En EGURKO-ORTZA sabemos que el nivel de una seccionadora se mide por la capacidad de trabajo que es capaz de absorber y por la calidad de acabado del mismo. Bajo este concepto y con los nuevos avances tecnológicos, hemos desarrollado la gama "Arrow".

Continuando con el concepto de mejora de su proceso productivo, hemos creado opciones que mejoran su capacidad y velocidad de trabajo, como por ejemplo, el doble prensor y el doble escuadrador. Asimismo, ofrecemos la mejor manera de optimizar su materia prima a través del programa "ECOT" desarrollado por nuestro departamento de I+D.

Desde EGURKO-ORTZA ponemos a su alcance la más avanzada tecnología aplicada a las seccionadoras de última generación que mejor se adaptan a sus necesidades.



1. CONTROL

La máquina se controla y gestiona desde un PC bajo WINDOWS que permite gobernar todas las maniobras de una manera muy sencilla y ergonómica. Además, incluye como opción, un dispositivo de diagnóstico remoto (vía MODEM) que posibilita al personal técnico de EGURKO-ORTZA analizar el estado de la máquina visualizando desde nuestras oficinas el estado real de los parámetros de funcionamiento.

El programa de control incorpora una utilidad de diagnóstico de alarmas que facilita la detección de errores y el posterior análisis de las causas de disfunción.

1. CONTROL

A máquina controla-se e gestiona-se desde um PC baixo WINDOWS que permite gobernar todas as maniobras duma maneira muito simples e ergonómica. Além disto inclui um dispositivo MODEM (opcional) para o diagnosse que permite ao pessoal técnico de EGURKO-ORTZA fazer o balance do estado da máquina desde as nossas instalações.

O programa de control incorpora uma utilidade de diagnosse de alarmes que facilita a detecção de erros e o posterior análise das causas de disfunção.

Em Egurko-Ortza sabemos que o nível duma seccionadora mide-se pela capacidade de trabalho que é capaz de realizar e pela qualidade de acabado deste trabalho. Baixo este conceito, e com os novos avanços tecnológicos, desenhamos a nova gama "Arrow".

Continuando com o conceito de melhora do seu processo produtivo, criamos opções que amehorão à capacidade e velocidade de trabalho, como por exemplo, o duplo prensor e o duplo esquadrador. Assim mesmo, ofercemos-lhe a melhor maneira de optimizar à sua materia prima graças ao programa "ECOT" desenvolvido pelo nosso departamento de Investigaçao + Desenvolhimento. Desde Egurko-Ortza pomos ao seu alcance a mais avanzada tecnologia aplicada às seccionadoras da ultima geração que melhor se aproximão às suas necessidades.



3. CILINDROS ÚLTIMO CORTE

En modo automático, en la realización del último corte, las pinzas se retiran antes de la bajada del prensor, para lo cual los cilindros último corte, realizan la fijación de la pieza.

3. CILINDROS ÚLTIMO CORTE

No modo automático, na realização do ultimo corte, as pinças retirão-se antes da baixada do prensor, para o qual os cilindros de último corte, realizão a fixação da peça.



2. CARGADOR AUTOMÁTICO PARA SECCIONADORA ARROW C

Las seccionadoras de nuestra empresa disponen de un sistema de carga patentado por EGURKO-ORTZA que permite realizar la carga de los tableros en un espacio mínimo. El ciclo de carga se fundamenta en la selección de los tableros mediante un dispositivo de mordazas incorporados en las pinzas que actúa contra tres alineadores frontales situados en el frente de los perfiles de apoyo, mientras la mesa elevadora desciende de forma simultánea. La gran ventaja, además del ahorro de tiempo y del incremento de productividad, es el poco espacio que ocupa el dispositivo de alimentación automática en el taller, por estar incluido dentro de la máquina.

2. CARREGADOR AUTOMÁTICO PARA SECCIONADORA ARROW C

As seccionadoras de nossa empresa dispõem dum sistema de carga patentado por EGURKO-ORTZA que permite realizar a carga dos tableiros num espaço mínimo. O ciclo de carga se fundamenta na selecção dos tableiros mediante um dispositivo de mordazas incorporados nas pinças que actúa contra três alinhadores frontais situados no frente dos perfis de apoio, mentras a mesa elevadora desce de forma simultânea. A grande vantagem, além da poupança de tempo e do incremento de produtividade é o pouco espaço que ocupa o dispositivo de alimentação automática na fábrica, porque está incluso dentro na máquina.

4. TOPE EXTENSIBLE

Dispositivo manual para el corte de tableros de gran longitud.

4. TOPE EXTENDIVEL

Dispositivo manual para o corte de tableiros de grande cumprimento.

SECCIONADORAS

ARROW

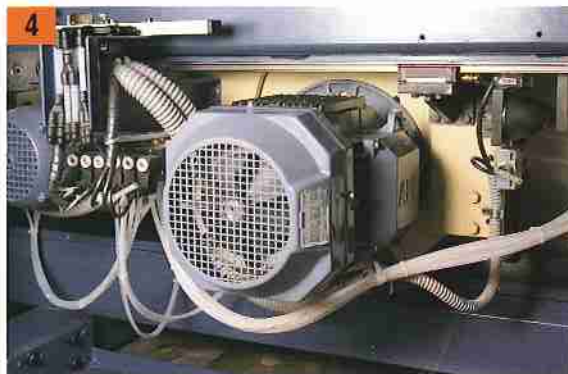
1-2. GRUPO DE CORTE

Incluye dos carros independientes para el disco principal y el disco incisor con posibilidad de seleccionar de forma automática desde el ordenador, cuatro alturas de proyección de disco diferentes para garantizar una calidad de corte óptima. Además, se incluye en opción un carro de sierras de alta precisión con guías lineales y cinco rodamientos con recirculación de bolas accionado mediante piñón-cremallera.



1-2. GRUPO DE CORTE

Inclui dois carros independentes para o disco principal e o disco riscador com possibilidade de selecção automática desde o ordenador do control de quatro alturas de projecção de disco diferentes para poder garantir uma qualidade de corte óptima. Além disto, temos em opção um carro de serras de alta precisão com guías lineais e cinco rodamentos com recirculação de bolas accionado mediante pinhão-cremalheira.



4. GUIAS LINEALES

El carro de corte de la seccionadora ARROW puede equiparse con un dispositivo de guías lineales de alta precisión y cinco rodamientos lineales con recirculación de bolas, accionado mediante piñón-cremallera para garantizar un perfecto acabado y fiabilidad del corte del paquete de tableros.

4. GUÍAS LINEAIS

O carro de corte da seccionadora ARROW pode estar equipada com um dispositivo de guías lineais de alta precisão e cinco rodamentos lineais com recirculação de bolas, accionado mediante pinhão - cremalheira para garantir um perfeito acabado e fiabilidade do corte do paquete de tableiros.



3. REGULACIÓN EXTERIOR

Las seccionadoras de EGURKO-ORTZA disponen de un dispositivo que permite realizar fácilmente la regulación tanto en profundidad como en altura del disco incisor respecto del disco principal sin necesidad de parar las sierras.

3. REGULAÇÃO EXTERIOR

As seccionadoras de EGURKO-ORTZA dispõem dum dispositivo que permite realizar fácilmente a regulação tanto em profundidade como em altura do disco riscador respecto do disco principal sém necessidade de parar as serras.

www.hoechsmann.com

6-7. CARRO EMPUJADOR

La robusta concepción y el perfecto guiado del carro empujador garantiza una gran precisión en el posicionamiento en la línea de corte del paquete de tableros. Puede alcanzar, a petición, velocidades de hasta 80 mts/min en retroceso, con el objeto de disminuir al máximo los tiempos de carga.

6-7. CARRO EMPURRADOR

A robusta concepção do carro empurrador garante uma grande precisão no posicionamento na linha de corte do paquete de tableiros. Além disto pode atingir sob petição velocidades de até 80 mts/min em retrocesso para diminuir ao máximo os tempos de carregamento.

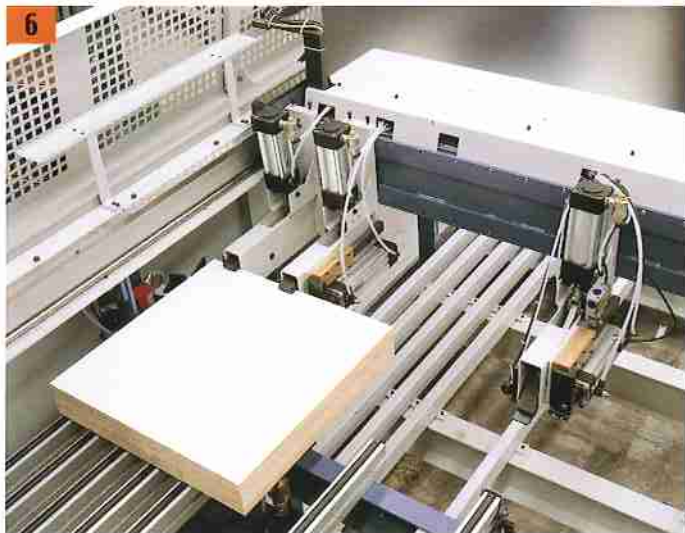


5. DOBLE PRENSOR Y DOBLE ESCUADRADOR (OPCIONAL)

Se trata de un dispositivo compuesto de dos prensos independientes para la perfecta fijación del paquete de tableros que garantizan la obtención de una anchura de corte útil mínima. Este sistema se completa con dos escuadradores independientes, delantero y trasero, uno por prensor, accionados mediante motor eléctrico para su desplazamiento y cilindros neumáticos para el apriete de las tiras contra la regla de referencia mediante rodillos de apriete recauchutados.

5. DUPLO PRENSOR E DUPLO ESQUADREJADOR (OPCIONAL)

Trata-se dum dispositivo composto de dois prensos independentes para a perfeita fixação do paquete de tableiros e uma largura de corte útil mínima. Este sistema completa-se com dois esquadrejadores independentes, dianteiro e traseiro, um por cada prensor, accionados mediante motor eléctrico e com rolos de apriete recauchutados acodados pneumáticamente para cilindros para o apretamento das tiras contra a regra de referência.



8. VISTA LATERAL

Diseño moderno, robusto y acorde con la Directiva Europea de Seguridad de Máquinas 89/CEE.

8. VISTA LATERAL

Desenho moderno, robusto e acorde com a Directiva Europeia de Seguridade de Máquinas 89/CEE.

SECCIONADORAS ARROW

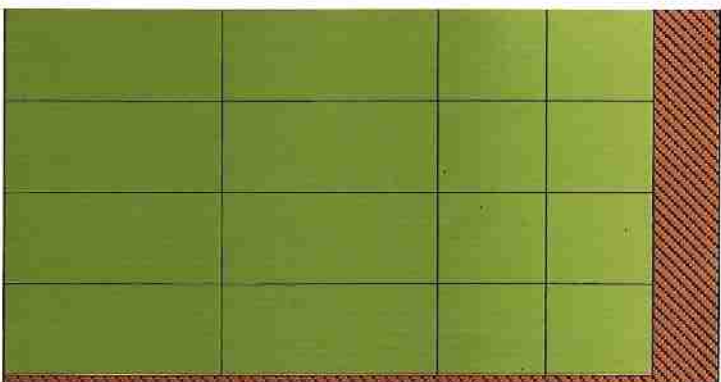
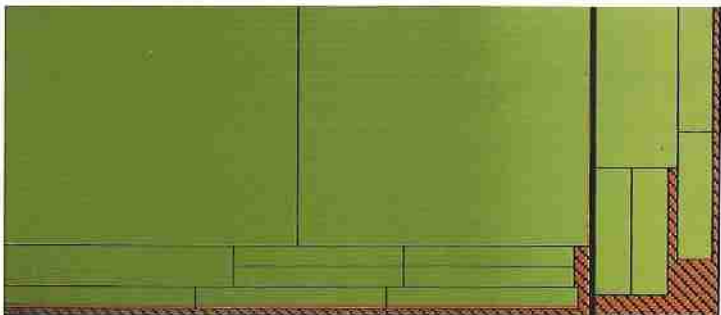
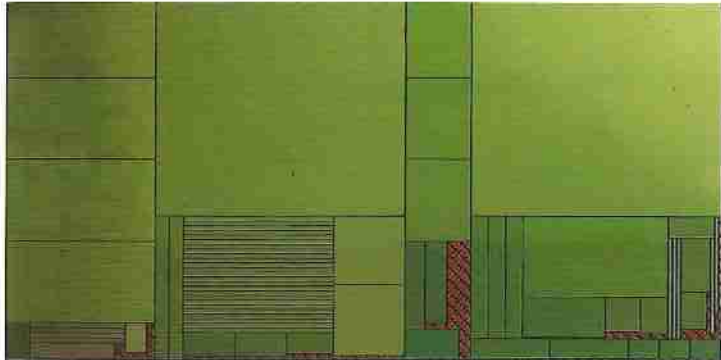
SISTEMA DE CARGA DE DOBLE MESA

Para dar una respuesta eficaz a la manipulación automática, de tableros de fondo superior a 2.400 mm., EGURKO-ORTZA ha desarrollado un sistema de carga, que denomina "doble mesa". Este sistema consiste en una mesa de apoyo fijo situada detrás de la línea de corte y una mesa elevadora de gran fondo, pinzas de tijera con parte inferior escamoteable y alineadores frontales móviles y escamoteables para el referenciado del paquete de tableros seleccionado.



SISTEMA DE CARGA DE MESA DUPLA

Para dar uma resposta eficaz ao carregamento automático de tableiro de fundo superior a 2.400, EGURKO-ORTZA desenvolveu um sistema de mesa dupla. Este sistema consiste numa mesa elevadora de apoio fixo situada após da linha de corte, e uma mesa elevadora de gran fundo, pinças de tesoura com parte inferior escamoteável e alinhadores frontais móveis e escamoteáveis para o referenciado do paquete de tableiros seleccionados.



OPTIMIZADOR DE CORTE

La amplia gama de seccionadoras se completa con un potente optimizador de corte y aprovechamiento de los tableros, que permite dar respuesta adecuada a los siguientes objetivos:

- Ahorro de materia prima.
- Respuesta inmediata al problema de la planificación del corte y consiguiente economía del tiempo de diseño.
- Elección del tablero óptimo.
- Control sobre la producción y desperdicios.
- No se requiere ningún conocimiento particular en informática para la utilización del programa.
- Facilidades de ajuste de pedidos a las necesidades de cada momento.
- Rapidez en la toma de decisiones.
- Generación automática de ficheros de programas, esquemas y órdenes de fabricación para introducirlos directamente en la máquina.

Además se ha utilizado como soporte informático el sistema operativo WINDOWS, el cual se ha dotado de un interface gráfico sencillo para la introducción de datos y potente en cuanto a la representación de los esquemas de corte y características asociadas.

OPTIMIZADOR DE CORTE

A ampla gama de seccionadoras completa-se com um potente optimizador de corte e aproveitamento dos tableiros, que permite dar resposta adequada aos seguintes objetivos:

- Poupança de matéria prima.
- Resposta imediata ao problema da planificação do corte e conseguinte economia do tempo de desenho.
- Eleção do tableiro ótimo.
- Control sobre a produção e desperdícios.
- Não é preciso conhecimentos particulares em informática para a utilização do programa.
- Facilidades de ajuste de pedidos as necessidades de cada momento.
- Rapidez na toma de decisões.
- Geração automática de ficheiros de programas, esquemas e ordens de fabricação para introduzir-os diretamente na máquina.

Além disto utilizamos como ferramenta informática no sistema operativo WINDOWS, dotado dum interface gráfico simples para a introdução de dados e potente em quanto a representação dos esquemas de corte e características associadas.

Longitud x Ancho (mm) Cantidad Margen (%)

2015,0 × 586,0 1400 0

Referencia Pieza con preferencia Veta Borrar

0 No Si Aceptar

Longitud → Borrar todo

Ancho → Veta

Pieza	Referencia	Longitud (mm)	Ancho (mm)	Cantidad	Margen (%)	Preferencia	Veta
1		2015,0	586,0	1400	0	No	
2		1870,0	555,0	700	0	No	
3		979,0	585,0	1400	0	No	
4		474,0	480,0	1400	0	No	

Ok

INTRODUCIR DATOS RESULTADOS CALCULAR IMPRIMIR AYUDA

Introducir los datos correspondientes a las piezas **IKURKO - OITZA**

OPCIONES

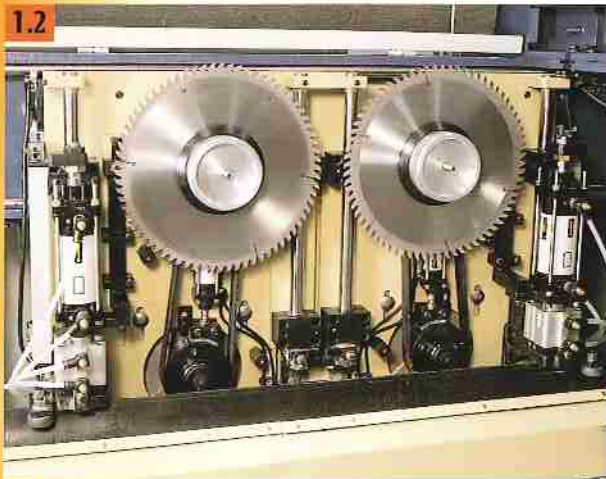
OPS-AR

1. CORTE POSTFORMING

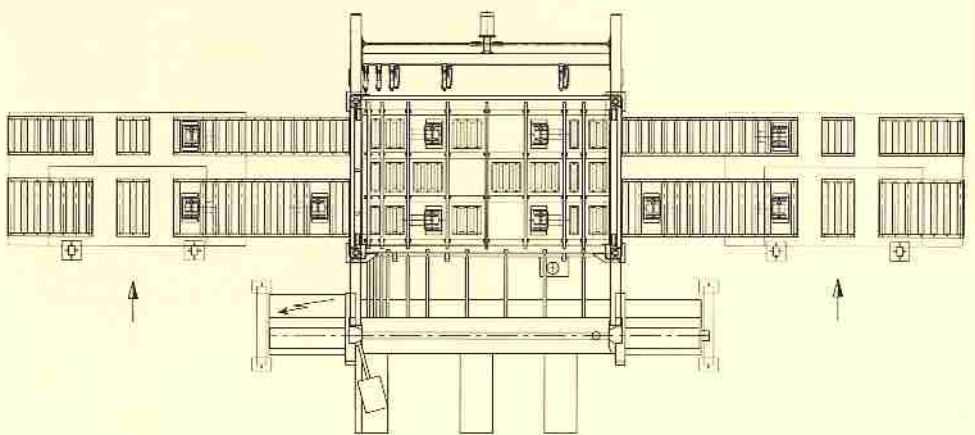
El carro está equipado con sierras incisoras de 300 mm. ó 350 mm. de diámetro en cada gama para el corte de tableros postformados sin astillado. El primer disco, el incisor, se levanta al final del tablero gracias a un cilindro neumático para preparar la salida del disco principal y evitar el astillado.

1. CORTE POSTFORMING

O carro está equipado com dois serras de \varnothing 300 mm. ou 350 mm. para o corte de tableiros postformados sém estilhado. O primeiro disco, o riscador, levanta-se ao final do tableiro graças à um cilindro pneumático para preparar a saída do disco principal e evitar as estilhas.



2



2. DISPOSITIVO DE CARGA-DESCARGA LATERAL

Para los clientes que así lo deseen, EGURKO-ORTZA dispone de un sistema de carga lateral compuesto de caminos de rodillos exteriores con grupos arrastradores y rodillos interiores en la mesa elevadora para la alimentación automática del paquete de tableros.

2. DISPOSITIVO DE CARREGAMENTO-DESCARREGAMENTO LATERAL

Para clientes que o desejém, EGURKO-ORTZA dispõe de um sistema de carregamento lateral composto de caminhos de rolos exteriores com grupos arrastadores e rolos interiores na mesa elevadora para a alimentação automática do paquete de tableiros.

ROW



3. CARGA DE TABLEROS DELGADOS

Para cortar tableros delgados, y sobre todo cargarlos automáticamente, EGURKO-ORTZA propone un dispositivo para tableros a partir de 3 mm. Este sistema, está compuesto de un carro frontal de selección de tableros con posicionamientos vertical y horizontal

3. CARREGAMENTO DE TABLEIROS FINOS

Para cortar tableiros finos, EGURKO-ORTZA desenvolveu um dispositivo para tableiros a partir de 3 mm. Este sistema, está composto de um carro frontal de seleção de tableiros com posicionamentos vertical e horizontal

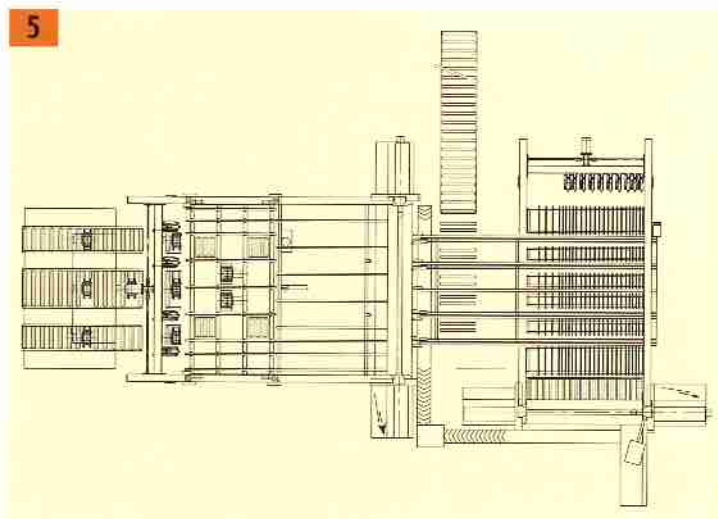


4. PINZA NEUMÁTICA

Pinza neumática para carga de tablero delgado.

4. PINZA NEUMÁTICA

Pinza pneumática para carga de tableiro fino.



5. SECCIONADORA ANGULAR

Para dar respuesta a un segmento de mercado con necesidades de corte muy importantes, EGURKO-ORTZA ha desarrollado un conjunto de máquinas que optimiza el flujo de material desde el primer corte (o corte longitudinal) hasta el último corte (o corte transversal). Para ello, se incorpora a la salida del primer corte, un grupo de escuadradores controlados, gestionados desde el PC por el usuario de forma automática, que permiten que el flujo de cortes no se interrumpa en ningún momento.

Es la segunda seccionadora, la de los cortes transversales, la que gestiona la cadencia de los cortes de la primera para que el rendimiento sea óptimo.

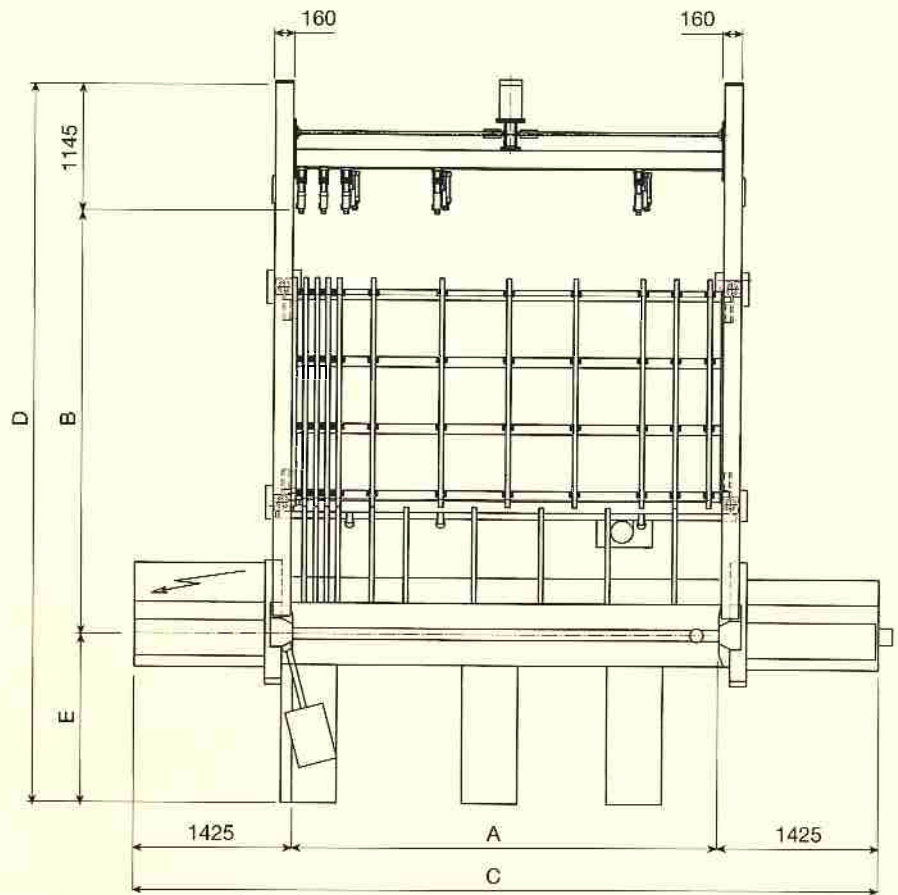
5. SECCIONADORA ANGULAR

Para dar resposta a um segmento de mercado com necessidades de corte muito importantes, EGURKO-ORTZA desenvolveu um conjunto de máquinas que optimiza o fluxo de material desde o primeiro corte (o corte longitudinal) até o último corte (o corte transversal). Para isto, se incorpora a saída do primeiro corte um grupo de esquadrejadores controlados gestionados desde o PC pelo usuário de forma automática que permitem que o fluxo de cortes não se interrompa em momento nenhum. É a segunda seccionadora, a dos cortes transversais, a que gestiona a cadencia dos cortes da primeira para que o rendimento seja ótimo.

SECCIONADORAS

OPS-AR

PLANO ARROW - OPS
PLANO ARROW - OPS



	A	B	C	D	E	F (Kg)
OPS / ARROW	2600	2600	5450	5245	1500/2100	2710
	3200	3200	6050	5845	1500/2100	2860
	3800	3800	6650	6445	1500/2100	3020
	4400	4400	7050	7045	1500/2100	3160

ROW

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	OPS	ARROW
Ancho útil de corte <i>Largura útil de corte</i>	A	A*
Longitud de corte útil <i>Cumprimento de corte útil</i>	B	B*
Proyección máxima de disco <i>Projeção máxima do disco</i>	80 mm	105 mm
4 alturas programadas <i>4 alturas programadas</i>	---	35, 45, 75, 105 mm
Diámetro sierra principal <i>Diâmetro serra principal</i>	350x75 mm	400x75 mm
Diámetro sierra incisor <i>Diâmetro serra riscador</i>	150x45 mm	200x45 mm
Giro sierra principal <i>Giro serra principal</i>	4000 rpm	4000 rpm
Giro sierra incisor <i>Giro serra riscador</i>	8000 rpm	8000 rpm
Potencia sierra principal <i>Potência serra principal</i>	7,5 CV	15 CV
Potencias sierra incisor <i>Potência serra riscador</i>	1,5 CV	1,5 CV
Empujador velocidad A/R (op) <i>Empurrador velocidade A/R (op)</i>	25/40 m/min	25/40 m/min (25/65 m/min)
Alta velocidad con motor Brushless <i>Alta velocidade com motor Brushless</i>	---	25/80 m/min
Potencia motor empujador <i>Potência motor empurrador</i>	1,25 CV	3 CV
Altura mesas <i>Altura mesas</i>	900 mm.	1025 mm.
Velocidad carro sierras avance (op) <i>Velocidades carro serras avanço (op)</i>	25-40 m/min	25-40 m/min (25-80 m/min)
Potencia motor carro sierras <i>Potência motor carro serras</i>	1,25/0,75 CV	2 CV
Peso <i>Peso</i>	F	F*

